

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für den **Fugentorpedo** entschieden haben. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Artikels diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Die Anleitung ist ein Bestandteil des Artikels. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden.

Sollten Sie Fragen zum Artikel sowie zu Ersatz- / Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundendienst über unsere Internetseite: www.service-shopping.de

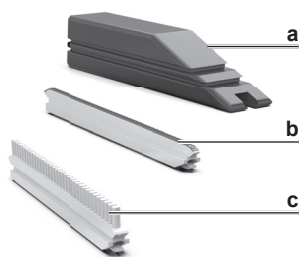
Wichtige Hinweise

- Dieser Artikel dient dem Reinigen von Zementfugen zwischen Fliesen in Küche und Bad.
- Den Schleifsteg nur einmalig auf den Fugen benutzen, um keinen erheblichem Abrieb des Fugenmaterials zu verursachen. Die Fugenbürste kann immer wieder benutzt werden.
- Nur leichten Druck auf den Schleifsteg ausüben, um die Industriediamanten sowie das Fugenmaterial zu schonen!
- Der Artikel ist für den privaten Hausgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert.
- Den Artikel nur wie in der Anleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Den Artikel schützen vor: Feuer, Hitzequellen, Frost sowie langfristiger Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und Nässe, um Materialschäden zu vermeiden.

Lieferumfang



VORSICHT – Verletzungsgefahr! Kinder und Tiere von der Verpackung und dem Artikel fernhalten.



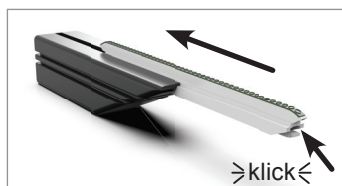
- a Griff (1 x)
 - b Schleifsteg 3 mm (1 x)
 - c Fugenbürste (1 x)
- Anleitung (1 x)

Benutzung

Die Breite des Schleifsteges sollte der Fugenbreite entsprechen. Keinen zu breiten Schleifsteg benutzen, damit die Fliesen nicht mitgeschliffen werden! Für optimale Ergebnisse sollte der Schleifsteg jedoch auch nicht zu schmal sein.

Schleifstege sind in den Breiten 2 mm, 3 mm und 5,5 mm erhältlich. Sie können über www.service-shopping.de bestellt werden.

Vor dem ersten Gebrauch eventuelle Aufkleber und Folien vom Artikel abziehen.

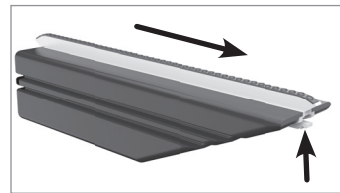


Fugen vorbehandeln:

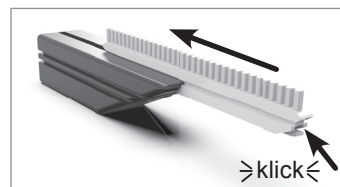
1. Einen Schleifsteg passend zur Fugenbreite auswählen.
2. Den Schleifsteg in den Griff schieben, bis die Verriegelung einrastet.



3. Den Schleifsteg in die trockene Fuge ansetzen. Dann **MIT LEICHEM DRUCK** vor- und zurückschieben. Der Schmutz wird dadurch gelockert. Alle zu reinigenden Fugen auf diese Weise vorbehandeln.

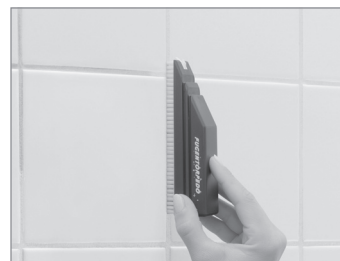


4. Den Schleifsteg aus dem Griff entnehmen: Die Verriegelung am Schleifsteg drücken und diesen aus dem Griff herausziehen. Bei Bedarf mit dem Daumen der anderen Hand nachhelfen und gegen das andere Ende des Schleifstegs drücken.



Fugen reinigen:

5. Die Fugenbürste in den Griff einsetzen. Ihre Verriegelung muss einrasten.
6. Etwas Reinigungsmittel auf die Fugen auftragen. Die vom Hersteller empfohlenen Einwirkzeiten beachten.



7. Die Fugen mit der Fugenbürste schrubben.
8. Nach dem Gebrauch die Verriegelung der Fugenbürste drücken, und diese aus dem Griff herausziehen.
9. Den *Fugentorpedo* nach der Benutzung säubern (s. u.).

Den Fugentorpedo reinigen

Keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel benutzen! Diese könnten den *Fugentorpedo* beschädigen.

1. Den Schleifsteg mit einer trockenen, weichen Bürste abstauben. Nicht in Wasser tauchen!
2. Die Fugenbürste in klarem Wasser auswaschen.
3. Den Griff mit einem feuchten Tuch abwischen oder abspülen.
4. Alle Teile an der Luft trocknen lassen. **Nicht auf die Heizung legen oder einen Föhn verwenden!** Sie müssen vor dem Verstauben vollständig trocken sein.

Sollten der Schleifsteg oder die Fugenbürste abgenutzt sein, können Ersatz-Sets über www.service-shopping.de nachbestellt werden.

Entsorgung



Die Verpackung umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen. Den Artikel ebenfalls umweltgerecht entsorgen.

Kundenservice / Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland • ☎ +49 38851 314650 *)

*) 0 – 30 Ct. / Min. in das dt. Festnetz. Kosten variieren je nach Anbieter.

Alle Rechte vorbehalten.

Z 08883 M DS V1 0718

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **grout cleaner**. Before using the article for the first time, please read through these instructions carefully and keep them for future reference and other users. The instructions form an integral part of the article. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these instructions is not complied with. If you have any questions about the article and about spare parts / accessories, please contact the customer service department via our website: www.service-shopping.de

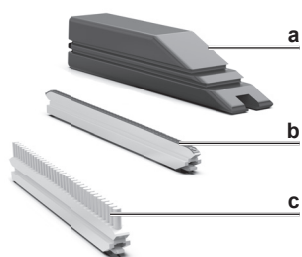
Important Instructions

- This article is used for cleaning grout joints between tiles in kitchens and bathrooms.
- Only use the grinding insert once on the joints so that you do not cause significant abrasion to the grouting material. The joint brush can be used repeatedly.
- Only apply slight pressure to the grinding insert in order to preserve the industrial diamonds and the grouting material!
- The article is designed for personal domestic use only and is not intended for commercial applications.
- The article should only be used as described in these instructions. Any other use is deemed to be improper.
- Protect the article from: fire, heat sources, frost and prolonged sunlight, moisture and wet conditions to prevent any material damage.

Items Supplied



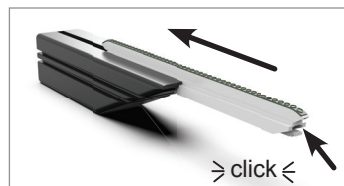
CAUTION – Danger of Injury! Keep children and animals away from the packaging and the article.



- a Grip (1 x)
 - b Grinding insert 3 mm (1 x)
 - c Joint brush (1 x)
- Instructions (1 x)

Use

The width of the grinding insert should correspond to the width of the joint. Do not use a grinding insert that is too wide so that the tiles are not ground at the same time! However, to obtain optimum results the grinding insert should also not be too narrow. Grinding inserts are available in widths of 2 mm, 3 mm and 5.5 mm. They can be ordered via www.service-shopping.de. Before you first use the article, peel off any possible stickers and films.



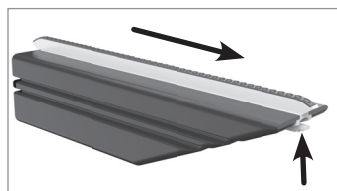
Pretreat joints:

1. Select a grinding insert that fits the joint width.
2. Slide the grinding insert into the grip until the locking catch engages.

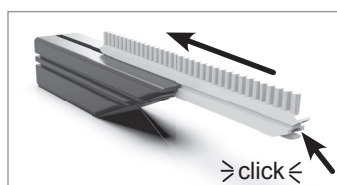


3. Place the grinding insert against the dry joint. Then slide it back and forth **WITH SLIGHT PRESSURE**. This loosens the dirt.

Pretreat all joints which are to be cleaned in this way.

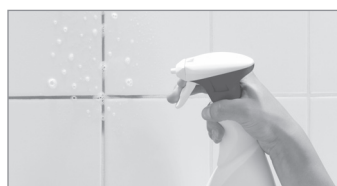


4. Remove the grinding insert from the grip: Press the locking catch on the grinding insert and pull it out of the grip. If necessary, use your thumb on your other hand to help and press against the other end of the grinding insert.



Clean joints:

5. Insert the joint brush into the grip. Its locking catch must engage.



6. Apply a small amount of cleaning agent to the joints. Note the application times recommended by the manufacturer.



7. Scrub the joints with the joint brush.
8. After use, press the locking catch of the joint brush and pull it out of the grip.
9. Clean the *grout cleaner* after use (see below).

Cleaning the Grout Cleaner

Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents! These could damage the *grout cleaner*.

1. Dust off the grinding insert with a dry, soft brush. Do not immerse in water!
2. Rinse out the joint brush in clear water.
3. Wipe down or rinse the grip with a damp cloth.
4. Allow all parts to dry in the air. **Do not place them on a radiator or use a hair dryer!** They must be completely dry before they are put away.

If the grinding insert or the joint brush are worn, spare sets can be ordered via www.service-shopping.de

Disposal



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre. Also dispose of the article in an environmentally friendly manner.

Customer Service / Importer:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Calls to German landlines are subject to charges. The cost varies depending on the service provider.

All rights reserved.

Z 08883 M DS V1 0718

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de cet ustensile de nettoyage pour joints **Fugentorpedo**. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'article et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'article. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient.

Pour toute question concernant l'article et ses pièces de rechange et accessoires, vous pouvez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

www.service-shopping.de

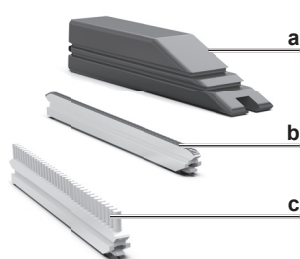
Avis importants

- Cet article sert à nettoyer les joints en ciment des carrelages de cuisines et de salles de bains.
- Utilisez la barrette de meulage une unique fois sur un même joint afin d'éviter une abrasion trop importante de la matière dont est constitué le joint. La brosse à joint peut quant à elle être utilisée plusieurs fois.
- Exercez une pression légère seulement sur la barrette de meulage afin de préserver à la fois le diamant industriel et la matière dont est constitué le joint.
- L'article est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel.
- L'article doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Protégez l'article du feu, des sources de chaleur, du gel, d'une exposition prolongée au soleil et de l'humidité et ne le mouillez pas, ce qui évitera tout endommagement de ses composants.

Composition



ATTENTION – Risque de blessure ! Ne laissez pas l'article et son emballage à la portée des enfants ou des animaux.

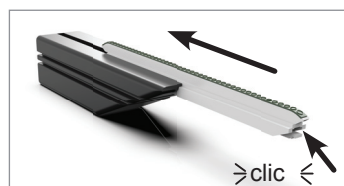


- a Poignée (1 x)
 - b Barrette de meulage 3 mm (1 x)
 - c Brosse à joint (1 x)
- Mode d'emploi (1 x)

Utilisation

La largeur de la barrette de meulage doit correspondre à la largeur du joint. N'utilisez pas une barrette de meulage qui serait trop large afin de ne pas abîmer le carrelage lors des frottements ! Pour obtenir des résultats optimaux, la barrette de meulage ne doit cependant pas non plus être trop étroite. Les barrettes de meulage sont disponibles en largeur de 2 mm, 3 mm et 5,5 mm. Vous pouvez les commander via le site www.service-shopping.de

Avant la première utilisation, retirez les adhésifs et films protecteurs éventuellement présents.



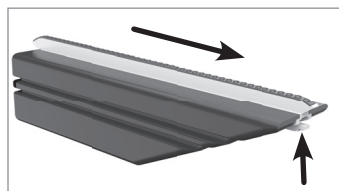
Prétraitement des joints :

1. Choisissez une barrette de meulage adaptée à la largeur du joint.
2. Faites coulisser la barrette de meulage dans la poignée jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.

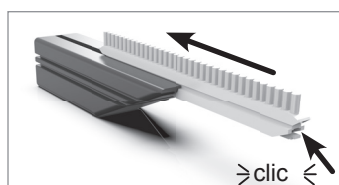


3. Appliquez la barrette de meulage sur le joint sec. Effectuez un mouvement de va-et-vient en exerçant une **LÉGÈRE PRESSION**. Ceci a pour effet de désincruster les salissures.

Prétraitez de la sorte tous les joints à nettoyer.

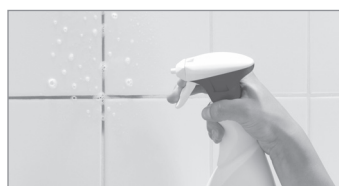


4. Retirez la barrette de meulage de la poignée : pressez le verrouillage au niveau de la barrette de meulage pour l'extraire de la poignée. Si nécessaire, aidez-vous du pouce de l'autre main et appuyez contre l'autre extrémité de la barrette de meulage.

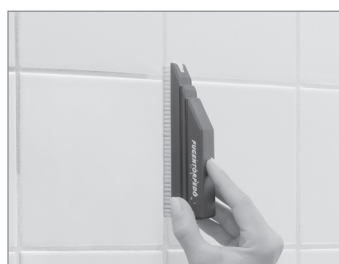


Nettoyage des joints :

5. Insérez la brosse à joint dans la poignée. Son bon enclenchement doit produire un dé clic audible au verrouillage.



6. Appliquez un peu de produit nettoyant sur les joints. Laissez-le agir le temps préconisé par le fabricant.



7. Brossez ensuite les joints à l'aide de la brosse à joint.
8. Après utilisation, pressez le verrouillage au niveau de la brosse à joint pour l'extraire de la poignée.
9. Nettoyez l'ustensile **Fugentorpedo** après utilisation (voir ci-dessous).

Nettoyage du Fugentorpedo

N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs, ceux-ci risquant d'endommager le Fugentorpedo.

1. Nettoyez la barrette de meulage à l'aide d'une brosse souple. Ne l'immergez pas dans l'eau !
2. Rincez la brosse à joint à l'eau claire.
3. Essuyez la poignée avec un chiffon humide ou passez-la sous l'eau.
4. Laissez toutes les pièces sécher à l'air libre. **Ne les posez pas sur un radiateur et n'utilisez pas de sèche-cheveux !**

Tout doit être entièrement sec avant de ranger l'ustensile. Si la barrette de meulage ou la brosse à joint sont usées, vous pouvez commander des sets de rechange sur

www.service-shopping.de.

Mise au rebut



Débarressez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet. Débarressez-vous également de l'article dans le respect de l'environnement.

Service après-vente / importateur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand. Coût variable selon le prestataire.

Tous droits réservés.

Z 08883 M DS V1 0718

Geachte klant,

Wij danken u dat u hebt gekozen voor de aankoop van de **voegentorpedo**. Lees vóór het eerste gebruik van het artikel deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen en andere gebruikers. Deze handleiding is een bestanddeel van het artikel. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid als de informatie in deze handleiding niet in acht wordt genomen.

Neem bij vragen over het artikel en over reserveonderdelen / toebehoren via onze website contact op met de klantenservice: www.service-shopping.de

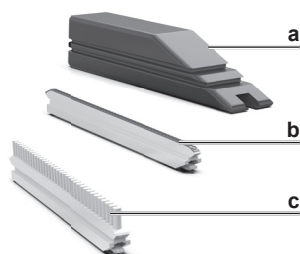
Belangrijke aanwijzingen

- Dit artikel is bedoeld voor het reinigen van cementvoegen tussen tegels en keukens en badkamers.
- De slijpsteen slechts eenmalig op de voeg gebruiken om niet al te grote slijtagewrijving van het voegmateriaal te veroorzaken. De voegenborstel kan altijd weer worden gebruikt.
- Slechts lichte druk op de slijpsteen uitoefenen om zowel de synthetische diamanten als het voegmateriaal te ontzien!
- Het artikel is ontworpen voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het artikel uitsluitend zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als ondoelmatig.
- Bescherm het artikel tegen: vuur, warmtebronnen, vorst alsook langdurig zonlicht, vocht en natheid, om schade aan het materiaal te voorkomen.

Leveringsomvang



VOORZICHTIG – Gevaar voor verwondingen! Houd kinderen en dieren uit de buurt van de verpakking en het artikel.

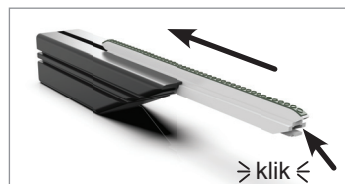


- a Greep (1 x)
 - b Slijpsteen 3 mm (1 x)
 - c Voegenborstel (1 x)
- Handleiding (1 x)

Gebruik

De breedte van de slijpsteen moet overeenkomen met die van de breedte van de voeg. Geen te brede slijpsteen gebruiken, zodat de tegels niet worden meegeslepen! Voor optimale resultaten moet de slijpsteen echter ook niet te smal zijn.

Slijpstenen zijn verkrijgbaar in de breedten 2 mm, 3 mm en 5,5 mm. U kunt deze bestellen via www.service-shopping.de Vóór het eerste gebruik eventuele stickers en folie van het artikel aftrekken.



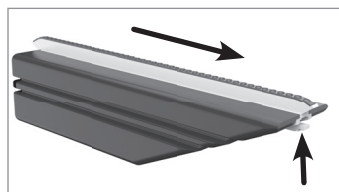
Voegen voorbehandelen:

1. Een slijpsteen kiezen die geschikt is voor de breedte van de voeg.
2. De slijpsteen in de greep schuiven, tot de vergrendeling vastklikt.

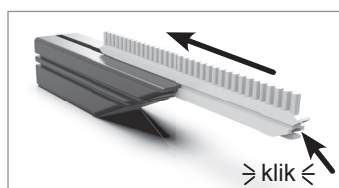


3. De slijpsteen in de droge voeg aanbrengen. Vervolgens **MET LICHTE DRUK** naar voren en weer terug schuiven. Het vuil wordt daarbij losgemaakt.

Alle voegen die moeten worden gereinigd op deze manier voorbehandelen.



4. Verwijder de slijpsteen uit de greep: de vergrendeling op de slijpsteen indrukken en deze uit de greep eruit trekken. Indien nodig met de duim van de andere hand een handje helpen en tegen het andere uiteinde van de slijpsteen drukken.



Voegen reinigen:

5. De voegenborstel in de greep plaatsen. De vergrendeling ervan moet vastklikken.



6. Een beetje reinigingsmiddel op de voegen aanbrengen. De door de fabrikant geadviseerde inwerktijden opvolgen.



7. De voegen met de voegenborstel schrobben.
8. Na gebruik de vergrendeling van de voegenborstel indrukken en deze uit de greep eruit trekken.
9. De *voegentorpedo* na gebruik schoonmaken (zie onderstaand).

De voegentorpedo reinigen

Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen! Deze zouden de *voegentorpedo* kunnen beschadigen.

1. De slijpsteen met een droge, zachte borstel afstoffen. Niet in water dompelen!
2. De voegenborstel in schoon water uitwassen.
3. De greep met een vochtige doek afvegen of afspoelen.
4. Alle onderdelen aan de lucht laten drogen. **Niet op de verwarming leggen of een föhn gebruiken!** Ze moeten vóór het opbergen volledig droog zijn.

Mochten de slijpsteen of de voegenborstel versleten zijn, kunnen vervangende sets via www.service-shopping.de worden nabesteld.

Afvoeren



Verwijder de verpakking op milieuvriendelijke wijze en breng deze naar een recyclepunt. Ook het artikel afhandelen volgens de milieuvoorschriften.

Klantenservice / importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Niet gratis voor Duitse vaste lijnen. Kosten variëren per aanbieder.

Alle rechten voorbehouden.

Z 08883 M DS V1 0718